

Zeitschrift: Textiles suisses [Édition multilingue]
Herausgeber: Textilverband Schweiz
Band: - (1979)
Heft: 38

Artikel: Klassische Interpretation modischer Themen
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-795982>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Klassische Interpretation

C'est une pleine douzaine de qualités qui figurent dans la collection de la maison J.G. Nef-Nelo SA à Herisau pour le printemps et l'été 1980. Pour les chemises et les blouses, il y a deux batistes fines de coton, « Arlette » et « Sir »; la première se distingue par des gravures particulièrement délicates, qui exigent une très haute maîtrise de l'impression. Les dessins à très petit rapport couvrent fortement le fond et ressemblent parfois à des tissés en couleurs mais on trouve aussi dans cette série des grandes impressions en style bordure, l'une à motifs figuratifs et l'autre en rayures fantaisie. « Sir », en même qualité de tissu, se distingue de l'article précédent par des dessins un peu plus simples, c'est-à-dire des motifs répartis soit selon une stricte géométrie soit plus librement ou des rayures très interprétées. Ces articles, de prix avantageux sont destinés aux genres simple à moyen. On trouve une subdivision analogue dans trois jersys de coton en trois fils d'épaisseur différente, « Juwel » en filé 80/2, « Topaze » en 60/2 et « Rubin » en 30/1. Dans le voile de coton à fils retors en chaîne et en trame on distingue deux qualités, l'une à texture spécialement serrée (« Diana »), l'autre à texture simplement serrée (« Festivosa »), toutes deux convenant — selon le genre des dessins — pour chemises, blouses et même robes. Un voile véritable à fils coupés fantaisie (« Ramona ») et un voile à carreaux satin (« Régina ») complètent la série des voiles; les fonds pour l'impression animés par des effets d'armure accentuent les élégants dessins floraux, généralement posés très au large.

Il nous faut encore mentionner le satin de coton « Sunny » en 90 cm de large, portant des motifs floraux très sereins, pour la vente au mètre, et le crêpe écorce de coton « Artémis », à fine structure et petits dessins classiques dans un vaste assortiment de coloris.

Dans les broderies, ce sont les exécutions de genre bordures qui sont les plus demandées. Nelo varie ce thème au moyen de diverses qualités de supports, en combinant la broderie et l'impression, en appliquant des dentelles rachel et en utilisant simultanément des applications de gemmes et de l'impression au pistolet.

Sous la désignation de « Nelo Paillettes » on trouve des dessins multicolores de paillettes fixées à chaud sur divers fonds; cet article, pour lequel l'exclusivité a été demandée, ne pose aucun problème technique et peut être découpé, cousu, lavé ou nettoyé chimiquement sans difficulté.

modischer Themen

Ein volles Dutzend Qualitäten figurieren in der Frühling/Sommer-Kollektion 1980 der J. G. Nef-Nelo AG, Herisau. Für Hemden und Blusen sind zwei verschiedene Baumwoll-Feinbatiste, « Arlette » und « Sir », im Angebot, wobei « Arlette » durch besonders kunstvolle Gravuren, die höchstes drucktechnisches Können verlangen, hervorsteht. Die stark fonddeckenden minirapportigen Dessins gleichen oft imitierten Buntgeweben, doch findet man in dieser Serie auch grosse Bordüren, figürliche Motive und Fantasiestreifen. « Sir », eine gleiche Stoffqualität, unterscheidet sich von « Arlette » durch die etwas einfacher gehaltene Bemusterung der teils streng geometrisch angeordneten, teils offen verteilten Motive und aufgelockerten Streifen. Diese preisgünstige Ware spricht den einfachen bis mittleren Genre an. Eine ähnliche Unterteilung wird bei « Juwel », « Rubin » und « Topas » unternommen; doch sind diese drei Baumwoll-Jersys auch aus unterschiedlich feinen Garnen, 80/2 für « Juwel », 60/2 für « Topas » und 30/1 für « Rubin », gewirkt. Beim Vollzwirn-Baumwoll-Voile unterscheidet man eine Qualität mit extra dichter Einstellung (« Diana »), von jener mit « nur » dichter Einstellung (« Festivosa »), von denen beide — je nach Dessinrichtung — für Hemden/Blusen wie auch für Kleider geeignet sind. Vollvoile mit Fantasie-Scherli (« Ramona ») und Voile mit Satin-Karos (« Régina ») vervollständigen die Voile-Serie; die mit Webeffekten belebten Druckböden akzentuieren die eleganten, meist mit viel Fond umgebenen Floraldessins.

Zu erwähnen bleibt noch der 90 cm breite Baumwoll-Satin « Sunny » mit fraulich klassischen Blumenmustern für das Meterwarengeschäft und der feinstrukturierte Baumwoll-Borkencrêpe « Artémis » in klassischer Kleindessinierung mit grosser Farbpalette.

Bei den Stickereien sind Bordüren immer noch am meisten verlangt. Nelo variiert dieses Thema auf verschiedenen Stoffqualitäten und kombiniert Stickerei mit Druck, appliziert Raschelspitzen und bringt auch Bijoux-Applikationen in Verbindung mit Spritzdruck.

Unter « Nelo-Pailletten » erscheinen thermofixierte bunte Paillettendessins auf verschiedenen Fonds, die weder für das Schneiden, Nähen, noch Waschen oder Chemischreinigen ein Problem stellen. Für diese Neuheit hat die Firma die Exklusivität angemeldet.

The 1980 spring/summer collection of J. G. Nef-Nelo Ltd., Herisau, features a full dozen qualities. For shirts and blouses, there are two fine cotton batistes, « Arlette » and « Sir », the former being particularly striking for its exceptionally fine engravings requiring very advanced printing techniques. The mini-repeat designs leaving little open ground often resemble colour-wovens, but this range also includes big edging style prints, one with figurative motifs and the other with fancy stripes. « Sir », in the same quality of fabric, differs from « Arlette » by its somewhat simpler pattern, either strict or fairly free geometric motifs and loosely interpreted stripes. These inexpensive articles are designed for the simple to medium ranges. A similar subdivision is found in three cotton jersys made of yarns of different thicknesses: « Juwel » in 80/2, « Topas » in 60/2 and « Rubin » in 30/1. There are two qualities of full twist cotton voile, one with a specially close weave (« Diana ») and the other with an ordinary close weave (« Festivosa »), both — depending on the type of design — being equally suitable for shirts, blouses and dresses. A full voile with fancy clipcords (« Ramona ») and a voile with satin checks (« Régina ») complete the series of voiles; the grounds for the prints, set off with weave effects, emphasize the elegant, mostly widely scattered floral designs.

Attention should also be called to the 90 cm wide cotton-satin « Sunny » with elegant classical flower patterns, for sale by the yard, and the finely structured cotton bark crêpe « Artémis » in small classical designs in a wide range of colours.

In the embroideries, the demand is still mainly heaviest for edgings. Nelo varies this theme on various qualities of fabric by combining embroidery and printing, by using applications of raschel lace as well as applications of jewels on spray-gun prints.

« Nelo Sequins » is a range of heat-set multicoloured sequin designs on various grounds; this range presents no problems in the way of cutting, sewing, washing or dry-cleaning. The firm has applied for the sole rights for this novelty.

«Salome», Crêpe Georgette aus reiner Baumwolle, 140 cm / crêpe georgette pur 1
 coton, 140 cm / pure cotton crêpe georgette, 140 cm.
 «Festivosa», Baumwoll-Vollvoile bedruckt, 140 cm / voile véritable de coton 2
 imprimé, 140 cm / printed cotton full voile, 140 cm.

«Diana», Baumwoll-Vollvoile mit Lochstickerei, bedruckt, 3
 140 cm / voile véritable de coton avec broderie anglaise,
 imprimé, 140 cm / printed cotton full voile with broderie
 anglaise, 140 cm.

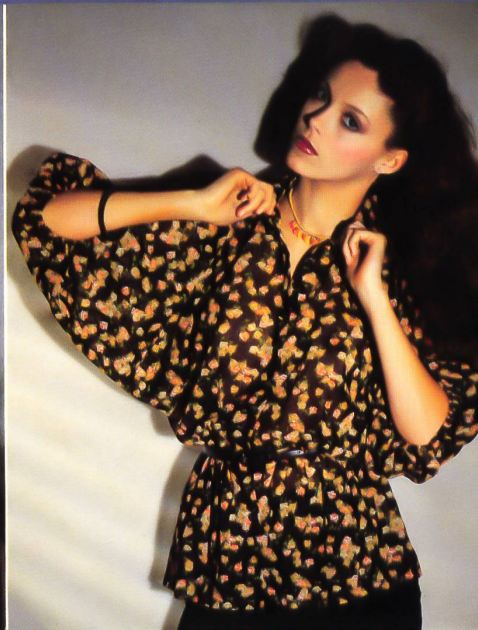
«Topas», Baumwoll-Jersey bedruckt, 140 cm / jersey de 4
 coton imprimé, 140 cm / printed cotton jersey, 140 cm.

J. G. NEF-NELO AG
 HERISAU





- 1 «Juwel», Baumwoll-Jersey bedruckt, 140 cm / jersey de coton imprimé, 140 cm / printed cotton jersey, 140 cm.
- 2 «Paillette», Pailletten- und Bijoux-Applikationen auf Polyester-Georgette / georgette de polyester avec applications de paillettes et de gemmes / sequins and brilliants appliqué on polyester georgette.
- 3 «Festivosa», Baumwoll-Vollvoile bedruckt, 140 cm / voile véritable de coton imprimé, 140 cm / printed cotton full voile, 140 cm.
- 4 «Rubin», Baumwoll-Jersey bedruckt, 140 cm / jersey de coton imprimé, 140 cm / printed cotton jersey, 140 cm.

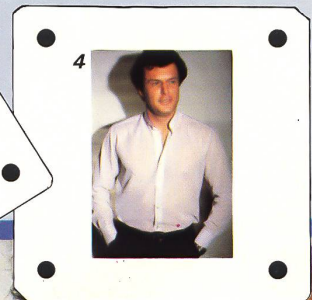
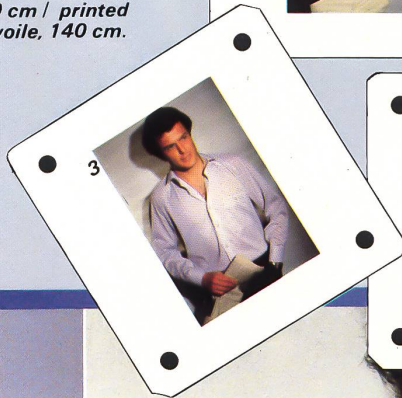
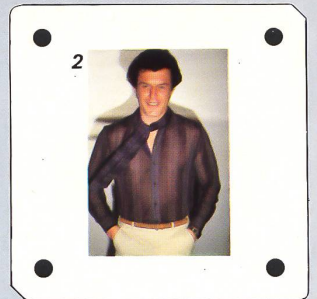
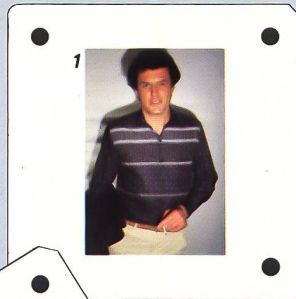


«Arlette», Baumwoll-Batist bedruckt, 140 cm / batiste
de coton imprimée, 140 cm / printed cotton batiste,
140 cm.

«Festivosa», Baumwoll-Vollvoile bedruckt, 140 cm /
voile véritable de coton imprimé, 140 cm / printed
cotton full voile, 140 cm.

«Juwel», Baumwoll-Jersey bedruckt, 3
140 cm / jersey de coton imprimé, 140 cm /
printed cotton jersey, 140 cm.

«Diana», Baumwoll-Vollvoile bedruckt, 4
140 cm / voile véritable de coton imprimé,
140 cm / printed cotton full voile, 140 cm.



J. G. NEF-NELO AG, HERISAU

